

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 118 (1992)
Heft: 13

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

15. Juni 1992

Vous voulez vous protéger.

BIBLIOTHEK

TBWA

Des regards critiques:

une installation de sécurité esthétique et de surcroît pratiquement invisible est l'un des atouts signés Cerberus.

De l'imprévu:

nos caméras et moniteurs contrôlent à distance et en permanence les locaux et accès sensibles.

De l'incendie:

nos détecteurs identifient chaque foyer d'incendie à son stade initial.

Du vandalisme:

vos biens font l'objet de mesures de protection spéciales.

De l'effraction:

en dehors des heures d'ouverture, nos détecteurs de mouvements surveillent vos locaux.



B4421

Nous avons la solution.

Cerberus intègre les exigences individuelles dans des concepts de sécurité sur mesure et adaptés aux risques encourus. Planifiés par des spécialistes, ils font appel à des systèmes de qualité, développés et produits par Cerberus. Cerberus SA, 8708 Männedorf, téléphone 01/922 61 11. Succursales et bureaux de vente: Berne, Coire, Genève, Lucerne, Lutry, Mendrisio, Pratteln et St-Gall.



La technique Cerberus protège les personnes et les biens.

**La génération
de circulateurs
orientée vers l'avenir**



Biral®

*A la longue, la solution
la plus économique*



Redline
circulateurs de chauffage

B4156

Blueline
circulateurs pour eau chaude sanitaire

* premier moteur de circulateur commutable 3 x 400 V, 3 x 230 V ou 1 x 230 V, plusieurs vitesses, conforme à la norme européenne de tension de 1994

* domaine de température élargi, de -20 °C à +140 °C

* bornier permettant un raccordement aisément et conforme à la technique de commandes centralisées

* design moderne

* coques d'isolation modulaires pour corps de pompe, moteur et raccords de conduites

* 25 centres régionaux

* service 24-heures

* garantie généreuse

* Système de qualité répondant aux normes internationales ISO 9001/EN 29001

Bieri Pumpenbau AG
Biral International
CH-3110 Münsingen

**Informations et conseils
auprès de:**

**Hoval Herzog SA
8706 Feldmeilen
Tél. 01 925 6111**

Lausanne Tél. 021 24 89 0

Reinach BL Tél. 061 711 20 7

Berne Tél. 031 42 62 6

Lugano Tél. 091 23 48 0

Hoval
Economie d'énergie, protection de l'environnement